



JOGOS INTERNACIONAIS LUTERANOS

29 DE SETEMBRO A 3 DE OUTUBRO DE 2025

Complexo Esportivo Ulbra Canoas | RS | Brasil

ulbra.br/jogos-luteranos

Apresentação/Presentación

Olá, participante!

Seja muito bem-vindo aos **29º Jogos Internacionais ULBRA!** Em nome de toda a comissão organizadora, é um prazer imenso receber você e todos os estudantes que vieram de diferentes cantos do país e também de países vizinhos. Este informativo foi preparado com muito carinho para garantir que você se sinta acolhido e aproveite ao máximo essa experiência incrível.

Por aqui, acreditamos que o segredo para o sucesso dos Jogos está em valores como respeito, amizade, ética, colaboração e, claro, uma boa dose de competição saudável. Por isso, contamos com a sua energia e compromisso para seguir as diretrizes de comportamento, ajudando a criar um ambiente leve, divertido e cheio de boas vibrações.

Prepare-se para viver momentos inesquecíveis e fazer parte de uma história que será lembrada com muito orgulho. Vamos juntos fazer desses Jogos um evento épico!

¡Hola, participante!

¡Te damos la más cordial bienvenida a los **29º Juegos Internacionales ULBRA!** En nombre de toda la comisión organizadora, es un placer inmenso recibirte a ti y a todos los estudiantes que han venido de diferentes rincones del país e incluso de países vecinos. Este informativo ha sido preparado con mucho cariño para garantizar que te sientas acogido y aproveches al máximo esta increíble experiencia.

Aquí creemos que el secreto del éxito de los Juegos reside en valores como **el respeto, la amistad, la ética, la colaboración y, por supuesto, una buena dosis de sana competencia.** Por eso, contamos con tu energía y compromiso para seguir las pautas de comportamiento, ayudando a crear un ambiente distendido, divertido y lleno de buena onda.

Prepárate para vivir momentos inolvidables y formar parte de una historia que será recordada con mucho orgullo. ¡Juntos hagamos de estos Juegos un evento épico.

Orientações de Boas Condutas e Atitudes Saudáveis

Orientaciones de Buenas Conductas y Actitudes Saludables

- Reconhecemos a importância da diversidade cultural e esportiva, por isso, é fundamental que todos sejam tratados com respeito e consideração, sem distinção de nacionalidade, gênero, etnia, habilidade atlética ou qualquer outra característica.
- **Reconocemos la importancia de la diversidad cultural y deportiva, por eso, es fundamental que todos sean tratados con respeto y consideración, sin distinción de nacionalidad, género, etnia, habilidad atlética o cualquier otra característica.**
- Mantenha um comportamento adequado no contexto esportivo, tanto dentro quanto fora das competições (nas quadras). Atitudes violentas, discriminatórias ou antidesportivas não serão aceitas ou toleradas.
- **Mantén un comportamiento adecuado en el contexto deportivo, tanto dentro como fuera de las competencias (en las canchas). Las actitudes violentas, discriminatorias o antidesportivas no serán aceptadas ni toleradas.**
- Encorajamos a competitividade saudável, mas não se esqueça do fair play. Demonstre lealdade e compreensão com seus adversários, reconhecendo seus esforços e conquistas.
- **Alentamos la competitividad sana, pero no te olvides del fair play. Demuestra lealtad y comprensión con tus adversarios, reconociendo sus esfuerzos y logros.**
- Cumpra rigorosamente as regras do regulamento dos jogos.
- **Cumple rigurosamente las reglas del reglamento de los juegos.**
- Cuide do ambiente ao seu redor, descartando corretamente os resíduos (seco/orgânico) e evitando qualquer ação que cause impactos negativos.
- **Cuida del ambiente que te rodea, desechando correctamente los residuos (seco/orgánico) y evitando cualquier acción que cause impactos negativos.**
- Siga todas as orientações de segurança fornecidas pela comissão organizadora. Cuide do seu bem-estar e dos outros participantes.
- **Sigue todas las indicaciones de seguridad proporcionadas por la comisión organizadora. Cuida de tu bienestar y el de los demás participantes.**
- Não é permitido instrumentos durante os jogos. O uso de recursos sonoros em qualquer espaço do Campus, exceto nos locais onde estiver ocorrendo as partidas Finais dos desportos coletivos, no dia 03/10/2025 – podendo o recurso sonoro ser recolhido e a Unidade de Ensino punida. A Unidade de Ensino que tiver os Instrumentos Sonoros recolhidos poderá sofrer sanções, podendo a equipe ser desclassificada da competição.

- **No se permiten instrumentos durante los partidos. El uso de recursos sonoros está prohibido en cualquier espacio del Campus, con la única excepción de los lugares donde se disputen las Finales de los deportes de equipo, el día 03/10/2025. Cualquier recurso sonoro utilizado fuera de lo permitido podrá ser confiscado y la Unidad de Enseñanza será sancionada. La Unidad de Enseñanza a la que se le confisquen los Instrumentos Sonoros podrá sufrir más sanciones, lo que podría llevar a la descalificación del equipo de la competencia.**
- **O consumo de qualquer tipo de bebida alcoólica, drogas ilícitas e fazer uso de cigarros (incluindo cigarros eletrônicos/vape) – podendo o atleta ser banido e a Unidade de Ensino punida com a desclassificação. Também será acionado o conselho tutelar.**
- **Se prohíbe el consumo de cualquier tipo de bebida alcohólica, drogas ilícitas y el uso de cigarrillos (incluyendo cigarrillos electrónicos/vape). Esta infracción podrá causar la expulsión del atleta y la descalificación de la Unidad de Enseñanza. También se dará aviso a las autoridades de protección de menores.**

Orientações de Segurança/Orientaciones de Seguridad

- **Todos os participantes devem permanecer no complexo esportivo durante todo o período, a menos que autorizados pelos seus responsáveis.**
- **Todos los participantes deberán permanecer en el complejo deportivo durante todo el período, a menos que sean autorizados por sus responsables.**
- **A equipe de segurança da instituição estará prontamente identificável por uniformes. Os participantes devem procurá-los em caso de qualquer preocupação.**
- **El equipo de seguridad de la institución será fácilmente identificable por sus uniformes. Los participantes deben acudir a ellos ante cualquier inquietud.**
- **Qualquer incidente de segurança deve ser imediatamente comunicado à equipe de segurança.**
- **Cualquier incidente de seguridad deberá ser comunicado inmediatamente al equipo de seguridad.**
- **É estritamente proibido trazer itens perigosos ou ilegais para o evento, como: armas, adereços cortantes, substâncias ilícitas, entre outros.**
- **Está estrictamente prohibido ingresar con artículos peligrosos o ilegales al evento, tales como: armas, objetos cortantes, sustancias ilícitas, entre otros.**

- Evitar brincadeiras e atitudes perigosas ou que possam causar lesões a si, ou aos outros.
- **Evitar juegos bruscos y comportamientos peligrosos que puedan causar lesiones a sí mismo o a los demás.**
- Posto de Atendimento, para primeiros socorros (com ambulância, socorrista e bombeiro) estarão à disposição do evento.
- **Un Puesto de Primeros Auxilios (con ambulancia, socorrista y bombero) estará a disposición del evento.**
- Comportamento respeitoso e não violento é obrigatório entre os participantes.
- **El comportamiento respetuoso y no violento es obligatorio entre los participantes.**
- Não aceitar convites de pessoas estranhas, tanto on-line quanto offline.
- **No aceptar invitaciones de desconocidos, tanto online como offline.**
- Utilize de forma responsável as instalações da instituição: prédio acadêmico, áreas de alimentação, complexo esportivo e equipamentos disponíveis, evitando danos e garantindo que outros atletas também possam utilizá-los em condições adequadas. Utilizar as instalações do evento apenas para os fins apropriados.
- **Usar responsablemente las instalaciones de la institución: el edificio académico, las áreas de comedor, el complejo deportivo y el equipamiento disponible, evitando daños y garantizando que otros atletas también puedan usarlas en condiciones adecuadas. Utilizar las instalaciones del evento únicamente para los fines apropiados.**
- Comunicar aos professores ou responsáveis sempre que houver alteração nas combinações prévias, com o grupo.
- **Comunicar a los profesores o responsables sobre cualquier cambio en lo acordado previamente con el grupo.**
- Observar e respeitar todos os sinais de advertência e instruções de segurança.
- **Observar y respetar todas las señales de advertencia e instrucciones de seguridad.**

- É importante manter o controle das emoções em situações de pressão e tensão durante as competições. Evite comportamentos agressivos e desrespeitosos com os colegas, árbitros e organizadores.
- **Es importante mantener el control de las emociones en situaciones de presión y tensión durante las competiciones. Evite comportamientos agresivos e irrespetuosos con los compañeros, árbitros y organizadores.**
- Ao visitar uma nova cultura, esteja aberto a aprender e respeitar as tradições locais. Demonstre interesse e curiosidade pela cidade, estado e país anfitrião, criando uma atmosfera acolhedora e de trocas culturais.
- **Al visitar una nueva cultura, esté abierto a aprender y respetar las tradiciones locales. Demuestre interés y curiosidad por la ciudad, provincia y país anfitrión, creando un ambiente acogedor y de intercambio cultural.**
- Cuide do seu bem-estar físico e mental durante os jogos. Descanse adequadamente, mantenha-se hidratado e alimente-se bem, para garantir um desempenho esportivo satisfatório.
- **Cuide su bienestar físico y mental durante los partidos. Descanse adecuadamente, manténgase hidratado y aliméntese bien, para garantizar un rendimiento deportivo satisfactorio.**

Orientações aos Dirigentes das Escolas Participantes

Orientaciones a los Directivos de las Escuelas Participantes

- Antes de iniciar o primeiro jogo da equipe, o representante da escola deverá entregar, na secretaria do evento, localizada no prédio 60, a Relação Geral de Atletas Participantes (lista geral de atletas, carimbada e assinada pela secretaria e direção da escola).
- **Antes de comenzar el primer partido del equipo, el representante de la escuela deberá entregar, en la secretaría del evento, ubicada en el edificio 60, el Listado General de Atletas Participantes (lista general de atletas, sellada y firmada por la secretaría y la dirección de la escuela).**
- O atleta participante da Rústica deverá **obrigatoriamente** realizar a confirmação de sua presença na **sala 21**, do Estádio, com 30 min de antecedência da largada que será às 11h e permanecer no local até a largada, caso contrário será eliminado. A sala de apresentação dos atletas será aberta a partir das 9h.
- **El atleta participante de la Rústica deberá confirmar obligatoriamente su presencia en la sala 21 del Estadio, con 30 minutos de anticipación a la largada, que será a las**

11h, y permanecer en el lugar hasta ese momento; de lo contrario, será eliminado. La sala de presentación de los atletas se abrirá a partir de las 9h.

- É **obrigatória** a apresentação da carteira de identidade (RG), pelo atleta, no início de cada jogo. No caso de RG digital, **deve ser impresso**.
- **Es obligatoria la presentación del documento de identidad (DNI/CI) por parte del atleta al inicio de cada partido. En caso de que el documento sea digital, deberá presentarse impreso**
- Os professores e os estudantes não devem trazer bolas para o evento. Se trouxerem, poderão ser penalizados.
- **Los profesores y los estudiantes no deben traer pelotas al evento. En caso de hacerlo, podrán ser sancionados.**
- Não serão disponibilizadas quadras para atividades extras no evento.
- **No se habilitarán canchas para actividades extras en el evento.**

Alimentação/Alimentación

- Food-trucks estarão atendendo entre o prédio 55 e o Estádio. São várias opções de lanches: hambúrguer, cachorro-quente, açaí, batata-frita, pizza, mini lasanha, crepe, Milkshake, sorvete, pastel, pancho, churrasquinho, churros e pipoca.
- **Habrà food trucks atendiendo entre el edificio 55 y el Estadio. Hay varias opciones para comer: hamburguesas, panchos, açaí, papas fritas, pizza, mini lasaña, crepe, milkshake, helado, pastel, brochetas, churros y palomitas de maíz.**
- Temos lancheria e restaurantes, no prédio 01 (Bandeira), no prédio 06 (Chafariz), além de outros quiosques distribuídos pelo campus, que oferecem outras opções: buffet, cafés, salgados e tortas.
- **También contamos con cafetería y restaurantes en el edificio 01 (Bandeira) y en el edificio 06 (Chafariz), además de otros quioscos distribuidos por el campus que ofrecen otras opciones: buffet, cafés, bocadillos salados y tartas.**

- Prédio 11 - Restaurante CookTGrill - Unidade 3, no 2º andar, EXCLUSIVO PARA INTEGRANTES DOS 29º JOGOS INTERNACIONAIS ULBRA:
 - O almoço será oferecido no valor de R\$ 21,00 (vinte e um reais) por pessoa com suco incluso **(11h as 14h)**;
 - O café da manhã ou da tarde, valor de R\$12,50 por pessoa, com reserva antecipada. **Acesse o cardápio neste QRcode.**
- Edificio 11 - Restaurante CookTGrill - Unidad 3, en el 2º piso, EXCLUSIVO PARA INTEGRANTES DE LOS 29º JUEGOS INTERNACIONALES ULBRA:
 - El almuerzo se ofrecerá por un valor de R\$ 21,00 (veintiuno reales) por persona, con jugo incluido (de 11:00 a 14:00 hs.).
 - El desayuno o la merienda tendrá un valor de R\$ 12,50 por persona, con reserva previa. **Acceda al menú en este código QR.**



Observação: É necessário reservar até o dia 24.09 e efetuar o pagamento com antecedência contatar o WhatsApp: **67 98001551**.

Aclaración: Es necesario reservar hasta el día 24/09 y realizar el pago con anticipación. Contactar por WhatsApp al: **67 98001551**.

Alojamento/Hospedaje

Para quem efetuou a reserva:

Informamos que o alojamento para os alunos será no Prédio 11. Aqueles que irão permanecer no alojamento devem trazer os seguintes itens:

- Colchão ou colchonete
- Roupa de cama (lençol, coberta)

- Travesseiro
- Toalha de banho
- Material de higiene pessoal

Além disso, o professor responsável deverá trazer um cadeado para a porta da sala onde o grupo ficará hospedado. Lembramos que o pagamento deve ser efetuado até o dia 26 de setembro de 2025.

Para quienes realizaron la reserva:

Informamos que el alojamiento para los alumnos será en el **Edificio 11**. Quienes se alojen deben traer los siguientes elementos:

- Colchón o colchoneta
- Ropa de cama (sábana, **frazada**/manta)
- Almohada
- Toalla de baño
- Artículos de higiene personal

Además, el profesor responsable deberá traer un **candado** para la puerta de la sala donde el grupo se alojará. **Les recordamos que** el pago debe **realizarse** hasta el 26 de septiembre de 2025.

Atividades Paralelas/Actividades Paralelas

- Cafezinho: 1º.10.2025 - Local e hora a definir.
- **Cafecito: 1º.10.2025 - Lugar y hora a definir.**
- Blitz da MIX - Local, hora e dia a definir.
- **Blitz de MIX - Lugar, hora y día a definir.**

Atividade Confessional/Actividad Confesional

- No dia 1º/10 (quarta-feira), às 8h, Devocional na Capela Universitária.
- **El día 1º/10 (miércoles), a las 8 h, Devocional en la Capilla Universitaria.**

Serviços Disponíveis/Servicios Disponibles

- Teremos ambulatório, com atendimento do Curso de Fisioterapia e Enfermagem.
- **Tendremos un ambulatorio, con atención de los Cursos de Fisioterapia y Enfermería.**

- Ambulância, com socorristas.
- **Habrá una ambulancia con socorristas.**
- Os Hospitais Nossa Senhora das Graças, o HPS de Canoas, Hospital Universitário e a UPA Boqueirão estão avisados do evento e preparados para qualquer emergência.
- **Los Hospitales Nuestra Señora de las Gracias, el HPS de Canoas, el Hospital Universitario y la UPA Boqueirão ya fueron notificados sobre el evento y están preparados para cualquier emergencia.**

Acesso ao Campus/Acceso al Campus

- As delegações só poderão acessar o Campus, a partir do dia 29, às 18h.
- **Las delegaciones solo podrán acceder al Campus a partir del día 29, a las 18h.**
- O acesso ao Complexo Esportivo para os ônibus será pela portaria principal, o link será encaminhado aos diretores das Escolas participantes.
- **El acceso al Complejo Deportivo para los autobuses será por la entrada principal; el enlace será enviado a los directores de las Escuelas participantes.**
- A autorização de entrada de veículos pela portaria principal, será liberada para um veículo por escola participante e deverá ser efetivada através do Link encaminhado aos diretores de cada escola participante, até o dia 26/09/2023 às 23h50min (sexta-feira), e homologado por e-mail.
- **La autorización para el ingreso de un vehículo por escuela participante por la entrada principal deberá realizarse a través del enlace enviado a los directores de cada escuela. La fecha límite para hacerlo es el 26/09/2023 a las 23:50 h (viernes), y la gestión será homologada por e-mail.**
- Árbitros, diretores e representantes das escolas participantes, autorizados previamente a acessar o Campus pela portaria principal, deverão obrigatoriamente estacionar seus veículos entre os ginásios 40 (ginásio didático) e 17.
- **Árbitros, directores y representantes de las escuelas participantes, previamente autorizados para ingresar al Campus por la entrada principal, deberán estacionar sus vehículos obligatoriamente entre los gimnasios 40 (gimnasio didáctico) y 17.**

- Para os demais professores, pais e responsáveis a entrada do estacionamento será pelo **Estacionamento Índigo da Rótula**. Os veículos poderão ser estacionados em frente ao Estacionamento do Hospital Veterinário, com o valor de R\$13,00 (carro) R\$10,00 (moto).
- **Para los demás profesores, padres y responsables, la entrada al estacionamiento será por el Estacionamiento Índigo de la Rotonda. Los vehículos podrán estacionarse frente al Estacionamiento del Hospital Veterinario, con un costo de 13,00(auto)y10,00 (moto).**
- Fora do horário das atividades esportivas, e havendo necessidade, entre em contato com a Portaria Principal, pelo telefone (51) 3462.9541 ou pelo WhatsApp 51 984562253, com plantão 24h.
- **Fuera del horario de las actividades deportivas, y en caso de ser necesario, comuníquese con la Portería Principal al teléfono (51) 3462.9541 o por WhatsApp al 51 984562253, que cuenta con atención las 24 horas.**

Que este encontro desportivo e cultural seja repleto de união, competitividade saudável e novas amizades. Vamos celebrar juntos a diversidade e o espírito esportivo, fortalecendo laços e enriquecendo nossa experiência de vida nos 29º Jogos Internacionais ULBRA.

Que este encuentro deportivo y cultural esté repleto de unión, sana competencia y nuevas amistades. Celebremos juntos la diversidad y el espíritu deportivo, fortaleciendo lazos y enriqueciendo nuestra experiencia de vida en los 29.º Juegos Internacionales ULBRA.

Canoas, setembro de 2025.

Atenciosamente,

Comissão Organizadora.

Site: <https://www.ulbra.br/jogos-luteranos>